

FOAIE

pentru

MINTE, INIMA ȘI LITERATURA.

Nro. 14.

Dumineca 2. Aprilie.

1839.

ПОВЗІІ ДІНТР'АДВ РЪПС. ПРОФ. ШІ ПАХ.

В. ФАБЛАН.

Молдова ла ан. 1821.

КѢТ ЕРА МАШИНА ЛЪМЕІ АНТОАРСЪ КЪ БАПЪ
'НУОС,

Меруѣ тоатѣ дін потривъ анапода ші
пе дос.

Іатъ кз д° акъм рѣсаре соареле ла рѣсрѣт
ші апъне къ зѣмбѣре десре саръ ла
сфѣнцит;

Аѣна, стелѣ ші кѣте планѣте ѣмблз пе
черѣѣ,

Аѣ антраг ка дін вѣнѣ, іар ан скри-
селе лор сфѣрѣ.

Ші стѣхіѣле рѣд тоате вѣкѣрѣндѣсе вѣзѣна,
кз армонѣа черѣскз антокмітз декѣрѣндѣ
де ашазъ 'нтр'о ѣнѣре дѣндѣле сфѣнте
мзсѣрѣ

Ші ле пѣне іар ла кале дѣпз вѣкіле
скрѣптѣрѣ.

Антр' о ноз атмосѣрѣз че дін вѣкѣрѣ
кз норок

Се дѣшѣрѣ дѣпѣ кѣрѣгѣла соарелеѣ чеа қалн
де фок.

Іатъ кз рѣсар пе роата пѣмѣнтѣлѣтѣ ан-
токміт

Ка дін морѣї ла анвѣре нороаде ч° аѣ
фост перѣт.

Іатъ марѣ ші ѣскатѣ стаѣ анѣотарѣле лор
дѣскѣсе пѣнтрѣ вѣаца фѣптѣрѣлор тѣтѣрор.
Апеле пѣзѣндѣшѣ кѣрѣсѣла н° аѣ сѣ 'нтоар-
кз анапої

Ка сѣ батъ фѣрѣ мѣлз кѣ ізвоареле
рѣсѣоїѣ.

Нѣчѣ мѣнѣїї цѣн вѣрѣѣрѣ 'налте сѣ'шѣ сѣрѣ
пе стѣнѣїле 'н вѣї.

Пѣсте мѣнѣка ші сѣдоарѣ лѣкѣїторѣлорсѣї.
Тоате пѣнз акѣма кѣте нѣ се пѣтѣ прѣ
пѣмѣнт

Вѣшѣндѣ актѣзї ла івалз пот се дѣкз кѣрѣ-
земѣнт.

Аѣ трѣкѣт сѣ вѣде времѣѣ, кѣндѣ ара пѣлѣгѣ
пе мѣрѣ

Ла ѣскат борѣвѣїї н° авѣѣ фѣрѣкз де 'н-
нѣкѣрѣ.

Аѣ трѣкѣт ш' ачеле зѣле, спѣїма нопѣїѣ
кѣндѣ ѣмблѣ

Зѣса марѣ ла лѣмінз фѣрѣ аѣз рѣшѣна.
Аѣтѣзї пѣсторѣїѣ сѣ кѣлѣкз фѣрѣз фѣрѣкз лѣн-
гз ої,

Ші кѣ флѣѣрѣ ла гѣрѣз ѣїтѣ грѣїжз де нѣвої.

Үа сз зик' акѡм пзсторіѡ кѡнд ан Прѡ-
тѡл чел кѡрат

Нѡтї ва прїнде мрежеа вѡлатѡрї шї дїх-
нїї де севрат;

Үа сз зїкѡ вѡнзторїѡл кѡнд ан лок де
тѡртѡрїї

Вззѡнд ларзшї кѡмп шї кодѡѡ н'а пѡш-
ка зодїї шї смей.

Мїрасї-вз шї пѡѡгарїѡл, кѡнд вара ла сз-
черїшѡ

Вор ста снїче 'наѡрїте пе мзрзчѡнї
шї скзїшѡ.

Дѡмнезѡле, де ѡнде песте нїше церї аша
Сз рзварсз кѡ 'наѡраре ащептатз
мїла та?

Сз рзварсз шї нї аѡлз аѡекацї ан лз-
крзмзрї

Ва вонїї фзрз маїкѡ кѡтѡнд ѡрме де
кзрзрї.

Изїнд ѡрма пзрїнцаскѡ Молдовѡнѡ амзцїт
Аѡ антрат ан кзї стрїїне шї деа-
тѡнчї аѡ рѡтзчїт.

Кз' о' кзїле амберзїте пе ѡнде чїї венї кзлка
Шї 'м пзмѡнтѡ чел де астззї нѡ 'шї
кѡноаще каса са.

Аѡ тѡнат ла мѡзз-ноапте шї сзцїѡта
аѡ севрат

Спзргѡнд четзцї антзрїте песте мѡнцї
аѡ фѡлцераѡ.

Спѡнїцї мѡнцїлор вої тоате, шї взї каре
в' ацї дескїе

Спзїмѡнтате дїн - нїнтѡ трзснїтѡлѡтї
чел трїмїе;

Аѡоло нецїере рзмѡне сѡнцїелї атѡтор
взрѡацї

Кѡ кареле нї-вѡдем шї ної азї рзкѡн-
пзрзцї.

Амвзрате прѡмзрїте нѡ'цї антоарче фацата
Дела мѡмѡл каре цїѡрз кѡ ан вѡк нѡ
ва ѡїта

Фаптеле мїлостївїреї че рзвершї нѡмелѡтї сзѡ
Кѡ неспѡсз анѡѡраре дїн слава тронѡ-
лѡтї тѡѡ.

Кѡ лакрзмї ѡѡм цзрѡна пзмѡнтѡлѡтї до-
вѡндїт,

Үе'л вѡдем де 'мпзртѡѡска павззз ѡс-
тззї ѡмерїт.

Кѡ лакрз'мї де мѡлцзміре ѡрма та о сз-
рѡтзм

Да ікоѡна фецеї тале дїн інїмз ної
сзлатзм

Кѡ гѡрїле аморцїте глзсѡї нѡ андрзѡнеѡ
Шї че поате вѡѡта лїмѡз кѡ тот глїѡ
оменеск!

Кѡнд інїма лѡшїнатз дѡп' атѡтѡ нї-
дрептзцї

Сз деспїкѡ де дѡрере ла атале вѡнзтзцї?

Фостаѡ кѡнд одїнїорз ѡн арборе одрзсїт
Пѡс де мѡнз стрзѡшаскѡ мѡлтз вре-
ме нѡѡ ѡмерїт,

О сѡбїе черкѡїтз че нѡтї тревѡїа тзлмачїѡ
Дѡка кѡнд ла кѡлїе роѡлїа іа дзрѡмз
пе копачї;

Дѡпз мѡлтз пѡстїїре шї брацѡ сзѡ чел
снзрїет

Ацїѡнѡнд пѡнз аїчѡ, аѡ вїнїт шї
л'аѡ тзет

Д'аѡ тзет шї 'мпѡстрїїѡне доарме астззї
пентѡѡ тоцї

Үе'лче авѡ сз ѡмерѡѡскѡ пе копї шї
стрзнепоцї.

Ах! ал скоате ла 'нвїере кѡ лакрзмї дї
сз пѡтѡ

Де атѡнчї шї пѡн' акѡма, де кѡтеорї
амѡлорѡ!

Үе пот лакрзмї шї сѡспїнѡрї кѡнд демѡл-
с'аѡ пророчїт

Кз ел нѡма ан грздіна де вїртѡте
ангздїт,

КЪ МѢНКА ТА МОЛДОВАНЕ ШІ СЪДОАРѢ 'Н-
РЪЗРАТ
ВА ПЪТЕ АУІХНУЕ ІАРЪ ЛА ФЛОАРѢ ЧЕ АЪ
ПІКАТ.

ДІЧѢ ДАР ТРЕБЕЩЕ МІНТЕ НЪМАІ ШІ БЪРБАТ
КЪНД АН МЪНЪ, ШІ ШН'КАТЪ ШІ ГЪЗДИНА
ЦІ С'АЪ ДАТ;

КЪЧІ СКЪМПА СЪМЪНЦЪ АНЪЗ ЛА АДЪНЪ
АН РЪЗДЪЧІНІ

ШАДЕ АСКЪНЪЗ Ш' АШ'КПТЪ СІ СЕ КЪРЪЦЕ
ДЕ СПІНІ,

ДЕ ДЪДЪЗЪ, ДЕ БЪРЪЕНЕ, ДЕ СКАІЪЛА НЕ-
ПРІІНЧОС

ВА АША РЪСЪРІНД ІАРЪ, СЪ ДѢ РОАДЪ
ШІ ФОЛОС.

ДАР КЪ ВРЕМІЛЕ ДЕ АСТЪЗІ ПЪН' АТЪНЧІ ШІ
ТОТ - АША,

ПАТРИОТЪЛЕ ІВКІТЕ, ЧЕ МАІ ПЪТЕМ АЩЕНТА
КЪНД АЧѢ ПАСЕРЕ РАРЪ, Ч'АЪ ВЕСТІТ ДЪПЪ
СЪНІН

ОАРЕ - КЪНД СКЪПАРѢ ЛЪМЕІ КЪ О ФЪРЪНЪЗЪ
ДЕ МАСЛІН

ДА НОІ АНЪЗ ПЪН' АКЪМА АНТЪР'ЪН ВѢКІ
МАІ ПРЕФЪКЪТ

ДЕ ПОТОПЪЛА АЛТОР РЪЛЕ, СЪ СТЪРЪБАТЪ
Н'АЪ ПЪТЪТ;

Ш' О КОРАВЕ ЧЕ ПОАТЕ, ФЪРЪ ВЪРМЪЗ КЪНД
НЕ МЪРІ

АЪ РЪМАС ДЪПЪ ФОРТЪНЪЗ ПЪРЪСІТЪ ЛА
'НТЪМПАЪРІ?

ЪЕДЕ МЪГЪРІ ВІФОРОАЕ ФЪМЕГАНД ТОТ
ПЛОДЕ ЧЕРЪ

ШІ 'НГЪНЪ КЪ АЛОР НЕГЪРІ МЕРЪЛА НО-
РІЛОР НЕ ЧЕРІЪ.

КАНД ЕА ВРЕ СЪ СЪ РЪСЪВЪНЕ, ІІ СЪ 'НТОРЪ АН-
СЪЕ ШІ 'НЧОС

НОР НЕ НОР ТОТ СЪ РЪДІКЪЗ ВАР' ДЕВАР'
МАІ СПЪРІОС

Ш' 'Н АЛОР АМЪЗЛАЪІРЕ КА БАЛАЪРІ АНЪКЪЩАЦІ
АМІІ ДЕ СПАІМЕ ШІ НЪЛЪЧЕ ФАК ОКІЛОР
АНТЪРІСТАЦІ,

АСТЪЗІ КЪНД АІЪРѢ ТОАТЕ ДІН ПЪМЪНТ
ПЪНЪЗ ЛА ЧЕРІЪ

СЕ САЗВЕСК АН АРМОНИА АЪМІНЪТОАРЪ-
ЛОР СФЕРІ,

АСТЪЗІ КЪНД АЪМѢ ЧѢ АІНЪ АНТЪР'О ПАЧЕ
Ч'АЪ АНЧІНЪ

КЪ АЛЕ САЛЕ БРАЦ' АТЪТѢ НОРОАДЕ ЧЕ
С'АЪ ФОСТ СТЪНГ,

НОІ СЪНТЕМ КАРІІ КЪ АЛТЪ АЪМЕ НЪ НІ-
МАІ ВЕДЕМ

ШІ ЛА АРІ ШІ ЧЕ СКЪПАРЕ ДЪМЕРІ НЪ НІ
ПЪТЕМ;

НІЧІ КЪЛАЪРЪ, НІЧІ РЪЧѢЛЪЗ ВЪРОДАТЪ МАІ
СІМЪІМ;

АВЪНД ФІРІЛЕ АЪАТЕ, ДЕ ЧЕ МЕРЪЕМ АМОРЪІМІ
ТІНДЕ ТІНДЕ МІЛОСТІВЕ ПЪТЕРНІКЪ МЪНА ТА
АН НОІАНЪЛА ФЪРЪЗ МАРЪІНІ СЪ ПЕРІМ НЪ
НІ - АЪСА!

ТІНДЕ МЪНА ШІ НІ-СКОАТЕ ЛА АІМАНЪЛА АРЪТАТ
КЪ ЧѢ БѢТЪЗ АЪНТЪРІШОАРЪ, ЧЕ ДЕ БАЛАЪРІ
С'АЪ СФЪРМАТ.

КЪЧІ, ДІН АША ХАОС, НЪМАІ ВІРТЪТѢ КЪ-
ЦЪЛАЪІ ТЪЪ,

СЪРІЖІНІТЪ ДЕ ПЪТЕРѢ ШНЪІ СІНГЪР ДЪ-
МНЕЪЕЪ

АТЪНЧІ МЪНТЪІ НІ ПОАТЕ, КЪНД КЪ ТЪА-
ІЪЛА ТІКЪІТ

КОМ ДЕСЕРЪКА ШІ ВЕШМЪНТЪЛА ВѢКЪЛАЪІ
НЕПОКЪІТ.

Өкріс де рзп. В. Фасіам.

CONVERSATION INTIME

ale lui

Goethe.

(Канет.)

Деспре Shakspeare нъ поате чінеба зіче
німіѢ. ТОТ ЕСТЕ МАІ ПРЕСЪЕ ДЕ ДЪНЪЛА . . .

ЕА Н8 Є 8Н ПОРТ ДЕ ТЕАТР8; ЕА Н8 СЕ
ГНАДѢ НИЧІ ОДАТЪ ЛА СЧЕНЪ, ЕА ЄРА ФОР-
ТЕ СТРИМТЪ ПЕНТР8 ЧЕНИ8А Л8І. Л8МѢ ВЪ-
З8ТЪ ТОАТЪ АНТРѢГЪ ЄРА П8ЦИН Л8КР8
ПЕНТР8 ДЖНС8А.

КЖТ Є ДЕ БОГАТ ШІ П8ТЕРНІК! 8Н ОМ
ДЕ ОЖНАТ8РЪ ПРОД8КЪТОАРЕ Н8 ТРЕБЪ СЪ
ЧІТѢКЪ МАІ М8АТ ДЕ О В8КАТЪ ДЕ АЛЕ Л8І
НЕ АН; ПЕНТР8 КЪ СЕ ПІЕРДЕ. В8 АМ ФЪ-
К8Т БІНЕ КЪ'А АМ ПЪРЗСІТ КЖА СКРІІАМ
НЕ Goeiz de Berlichingen ші НЕ Egmont.
БІРОН ДІН ПАРТЕІ ФЪЧѢ ПРѢ БІНЕ КЪ Н'АВѢ
РЪСПЕКТ ПЕНТР8 ДЖНС8А ШІ ШІ КЪ8ТА ДЕ
АР8А. ВЖЦІ МІН8НАЦІ ПОЕЦІ ПЕРМАНІ С'А8
СТРІКАТ ДІН ПРІЧІНА Л8І КАЛДЕРОН ШІ АЛ8І
ШАКСПІР! ШАКСПІР НЕ АНФЪЦІШАЪЪ МЕРЕ ДЕ
А8Р АН ПІІАТЕ ДЕ АРШІНТ. СТЪДІІНД Б8КЪ-
ЦІАЕ Л8І, НЕ ПОМЕНІМ КЪ НЕ РЪМЖН ПІІА-
ТЕЛЕ ДЕ АРШІНТ, ШІ Н'АВЕМ СЪ П8НЕМ НЕ
ЄАЕ ДЕ КЖТ ПІЧІОНІ.

ВУГОН ЄСТЕ СОКОТІТ С8БТ ТРЕІ П8Н-
Т8РІ ДЕ ВЕДЕРЕ: КА ОМ, КА ЄНГЛЕЪ ШІ КА
ТАЛЕНТ. Б8НЕЛЕ Л8І КАЛІТЪЦІ СЖНТ А ЛЕ
ОМ8А8І; ЧЕЛЕ РЕЛЕ СЖНТ А ЛЕ ЄНГЛЕЪ8А8І ШІ
А ЛЕ ПАІР8А8І ДЕ ВЕНГЛІТЕРА. АН КЖТ ПЕНТР8
ТАЛЕНТ8А СЪ8, ЄСТЕ НЕАСЕМЪНАТ.

ТОТ ЧЕ ПРОД8ЧѢ ЄА, ШІ ІСБ8ТІА, ШІ
ЛА ДЖНС8А К8 АДЕВЪРАТ ІНСПІРАЦІА ЦІНѢ ЛОК
ДЕ КІНЪ8ІРЕ. АНСЪ ЄА ТРЕБ8ІА СЪ ФАКЪ ВЕР-
С8РІ, ШІ АТ8НЧІ ТОТ ЧЕ ВЕНѢ ДЕЛА ДЖНС8А
СА8 ДІН ІНІМА Л8І ЄРА ПЕРФЕКТ. ВА КОМП8НѢ
ПОІМЕЛЕ САЛЕ КА ФЕМЕІЛЕ КОПІІІ ЧЕІ ФР8-
МОШІ; ЄАЕ Н8 СЕ СОКОТЕСК НИЧІ Н8 ШІ8
К8М ЛЕ А8 ВЕНІТ КОПІІІ АША ДЕ ФР8МОШІ.

ВРА 8Н ТАЛЕНТ АННЪСК8Т; ТЪРІА ПОЕТІ-
ВЪ Н8 МІ С'А ПЪР8Т АША ДЕ МАРЕ КА АН-
ТРЖНС8А. АН З8ГРЪВІРІАЛЕ ДЕ ДІНАФАРЪ ШІ
АН К8НОЦІНЦА СІТЪАЦІІЛОР ТРЕК8ТЕ, ЄА ЄСТЕ

АША ДЕ МАРѢ КА ШІ ШАКСПІР; АНСЪ ШАК-
СПІР ЄСТЕ МАІ ПРЕ8С ДЕ ДЖНС8А КА О ІН-
ДІВІД8АЛІТАТЕ К8РАТЪ, КАРЕ ВУГОН О СІМ-
ЦѢ ПРѢ БІНЕ, ШІ ДЕ АЧЕѢ Н8 ПОМЕНІШЕ
НИЧІ ОДАТЪ ДЕ ШАКСПІР, К8 ТОАТЕ КЪ М8А-
ТЕ ПАСАФЕ ДЕ А ЛЕ Л8І ЛЕ ШІА НЕ ДІН АФАРЪ.
АР ФІ ВР8Т ПРѢ БІНЕ СЪ'А ТЪГЪД8ІАСКЪ;
ДАР СЕНІНЪТАТѢ Л8І ШАКСПІР АЛ СТРИМТОРА;
ЄА СІМЦѢ КЪ Н8 ПОАТЕ СЪ СЕ СКОАЛЕ АН-
ПРОТІВА Л8І. НИЧІ ОДАТЪ Н'А ТЪГЪД8ІТ НЕ
І ОРЕ ПЕНТР8 КЪ Н8 СЕ ТЕМѢ ДЕ ДЖНС8А,
ШІА ПРѢ БІНЕ КЪ РОРЕ ЄРА 8Н ЗІА Д'А-
ЛЪТ8РѢ К8 ЄА.

ВРА О ПАГ8ВЪ ПЕНТР8 ВУГОН Д'А ФІ
ПАІР ДЕ ВЕНГЛІТЕРА; ТАЛЕНТ8А Є ТОТ'А8НА
СТРИМТОРАТ ДЕ Л8МѢ ЧѢ ДІНАФАРЪ ШІ МАІ
К8 ДЕОСІВІРЕ ДЕ О НАЩЕРЕ СТЪЗЛ8ЧІТЪ ШІ ДЕ
О АВЕРЕ МАРЕ. ТАЛЕНТ8А8І АІ ТРЕБЪ О ПО-
ЗІЦІЕ СМЕРІТЪ, ШІ ПЕНТР8 АЧАСТА АРТІСТІІ
ЧЕІ МАРІ ШІ СКРІІТОРІІ ЧЕІ МАРІ А8 ЄШІТ
ДІН РАНГ8РІАЛЕ ДЕ МІЖЛОК. НЕСЪЦІОАСЕЛЕ ДО-
РІНЦЕ АЛЕ Л8І ВУГОН Н8 ІАР ФІ ФОСТ АША
ДЕ ПРІМЕЖДІОАСЕ АНТР'О СТАРЕ ДЕ МІЖЛОК;
АНСЪ АСТФЕЛ ПРЕК8М ЄРА, ПЪТѢ А СЕ ПЪРЗСІ
ФЪРЪ НИЧІ О ФРІКЪ АН ФАНТАСІІАЛЕ САЛЕ: ШІ
ДЕ АЧІ ВІН СФАДЕЛЕ Л8І НЕН8МЪРАТЕ ШІ ДІС-
ПРЕЦЪА КЪТРЕ ТОАТЪ Л8МѢ.

АН ДЕ ОБЩЕ, ЧѢ МАІ МАРЕ ПАРТЕ А
ВІЕЦІІ 8Н8І БОГАТ ШІ НОВІА ВЕНГЛЕЪ Є АН-
ТРЕБ8ІНЦАТЪ А СЕ КАТЕ ШІ А ХРЪПІ ЛА ФЕ-
МЕІ. ДОРД ВУГОН ПОВЕСТЕЩЕ АНС8ШІ КЪ
ТАТЪА СЪ8 А АМЪЦІТ ТРЕІ ФЕМЕІ. К8М ДАР
ФІ8А 8Н8І ОМ КА АЧЕСТА АР ФІ П8Т8Т СЪ
ФІЕ РАЦИОНАБІА. АНСЪ ЄНГЛЕЪІІ ПОТ ЗІЧЕ
ОРІ Ч' ОР ВРѢ КЪ Н'А8 НІМІК А КОМПАРА
К8 ВУГОН. ВА Є ДЕОСЕКІТ ДІН ТОЦІ ЧЕІ-
ЛАЦІІ ПОЕЦІ АІ ЛОР ШІ МАІ ТОТ'А8НА МАІ
ПРЕ8С ДЕ ДЖНШІІ. ВСТЕ ЧЕА МАІ МАРЕ ТА-
ЛЕНТ АЛ ВѢКЪ8А8І.

ВНГЛЕЗІЙ АН ПРАКТИКЪ ВРМѢЗЪ БІНЕ, ДАР СЖНТ ПЕДАНИ; ФРАНЦЕЗІЙ АЖ БЖНЕ КАПЕТЕ, ДАР БОЕСК КА ТОАТЕ ЛЖРЖРІЛЕ СЪ ФІЕ ПОЗИТИВЕ, ШІ КІАР ДЕ ВОР ФІ АЛТ ФЕЛ, ЕІ ЛЕ ФАК АША.

Walter scott єсте ЖН АЖТОР ДЕОСБІТ АН СІНЕ, ЕЛ ТРЕВІА НЕГРЕШІТ СЪ ШІ КЖЦІЦЕ О МАРЕ ІНФЛВЕНЦЪ АСЖПРА ЛЖМІЙ ЧІТІТОРІАЛОР. ВЛ МЪ ФАЧЕ МЖАТ А МЪ ГЖНДІ, ШІ ДЕСКОПЕР АНТРЖНСЛА О АРТЪ НЖОЖ КАРЕ АШІ АРЕ РЕГЖАІЛЕ САЛЕ ПАРТІКЖЛАРЕ. СЪЖЕТИЛЕ, ХАРАКТЕРЖРІЛЕ, ПЖНЕРЖ АН ЛЖКРАРЕ, ТОАТЕ СЖНТ МАРІ АНТРЖНСЛА. ШІ ПЕ ВРМЪ ЧЕ КОНЦІІМЦЪ АН СЪЖДІЙ, ЧЕ АДЕВЪР АН АМЪРЖНТЕ! ПЕ ВРМЪ, КІАР АДЕВЪРЖА АЧЕСТА АЛ ТЖРАЩЕ КЖТЕОДАТЪ АН ГРЕШАЛЕ. АН ВАЛТЕР СКОТ АРТА ЄСТЕ АША ДЕ МАРЕ АН КЖТ Е АНЕВОЕ СЪ ШІ ДЖ ЧІНЕВА АН ПЖБЛІК ПЪРЕРЖ СА ДЕСПРЕ СКРІЕРІЛЕ АЖІ.

Лорд Вугон єсте маре кжнд фаче поезіе: кжнд се гжндещє, паре кж є ЖН КОПІА. ВЛ Н'А ЦІЖТ СЪ СЕ АПЕРЕ ДЕ ОАРЕ КАРЕ АБСЖРДЕ АТАКЖРІ АЛЕ КОНПАТРІОЦІАЛОР СЪІ АН ПРІЧІНА АМПРЖМЖТЪРІАЛОР ЛІТЕРАЛЕ. АР ФІ ТРЕВЖІТ СЪ СЕ ЄСПРІМЕ КЖ МАЙ МЖАТЪ ЄНЕРЦІЕ ШІ СЪ ЛЕ ЗІКЪ Д'А ДРЕПТЪА: „ТОТ ЧЕ АН СКРІСЕЛЕ МЕЛЕ ЄСТЕ АЛ МЕЖ; ДЕ 'А АМ ЛЖАТ ДІН ВІАЦА МЖ САЖ ДІНТР'О КАРТЕ ОАРЕ КАРЕ, НЖ'МІ ПАСЪ, ДЕСТЪА КЪ АМ АНТРЕВЖІНЦАТ'О БІНЕ.“ ВАЛТЕР СКОТ С'А СЛЖЖІТ КЖ О СЧЕНЪ ДІН ВЖМОНТ АЛ МЕЖ ШІ АБЖ ДРЕПТАТЕ; МАЙ ВЖРТОС ФІІНД КЪ А ФЪКЖТ'О КЖ ДЖХ, НЖ ПОАТЕ ЧІНЕВА ДЕ ВЖТ СЪ'А ЛАЖА. ВЛ А ІМІТАТ АСЕМЕНЖ АН ТР'ЖНЖА ДІН РОМАНЦЖРІЛЕ САЛЕ ХАРАКТЕРЖА ТІНЕРІЙ МЕЛЕ Mignon: ДІАВОЛЖА АЖІ ЛОРД ВУГОН ЄСТЕ ЖН МЕФІСТОФЕЛЕС НЕПРЕКЖРМАТ; ААКЪ ДІН ОРІЦІНАЛІТАТЕ АЖТОРЖА АР ФІ ВОІТ

СЪ СЕ АБАТЪ, ПОАТЕ КЪ Н'АР ФІ БРОДІТ'О БІНЕ. МЕФІСТОФЕЛЕС АЛ МЕЖ КЖНТЪ ЖН КЖНТЕК ДІН ШАКСПІР; ШІ ПЕНТРЖ ЧЕ НЖ? ПЕНТРЖ ЧЕ СЪ МЪ ФІ СІАІТ ЕЖ СЪ ФАК АЛЖА КЖНД АЛЖІ ШАКСПІР КОПРІНДЖ ТОТ ЧЕ АМІ ТРЕВІА ШІ СЕ ПОТРІВЖ ЛА ВРЕМЕ? ДАКА ЄПОЖІЦІА ДІН ФАЖСТ КЖПРІНДЕ О КАРТЕ ДІН ІОБ, АТЖТА МАЙ БІНЕ; МАЙ МЖАТ ТРЕВЖЕ СЪ МЪ ФЕРІЧЖСКЪ ЧІНЕВА ДЕКЖТ СЪ МЪ ДЕФАІМЕ.

КЖНТЕЧІЛЕ АЖІ Beranger СЖНТ ПЕРФЕКТЕ: СЖНТ ТОТ ЧЕ А ЄШІТ МАЙ БЖН ШІ МАЙ ФРЖМОС АН ФЕЛЖА АЧЕСТА, МАЙ ВЖРТОС КЖНД АШІ АНКІПЖЩЕ ЧІНЕВА ВЕСЕЛЖА РЕФРЕН КЖ КАРЕ СЕ СФЖРШЕСК КЖПЛЕТЕЛЕ АЖІ. ФЪРЪ АЧЕСТ РЕФРЕН, КЖНТЕЧІЛЕ 'ІАР ФІ ФОСТ ПРЖСЕРІОАСЕ, ПРЖ КЖ АЖХ, ПРЖ ЄПІГРАМАТИЧЕ. БІРАНЖЕР ТОТД'АЖНА АМІ АЖЧЕ АМІНТЕ ПЕ ХОРАЦІЕ ШІ ПЕ ХАФІЦ ПЕРСАЖА; ШІ ЕІ СЕ АНЖАЦА АСЕМЕНЖ МАЙ ПРЕЖЕ ДЕ ЄПОЖА ЛОР; ЖЖКЖНД ШІ КЖНТЖНД, ЕІ ЖЖГРЪВЖ КОРЪЦІА ОБІЧЕІЖРІАЛОР.

АСЕМЖНАРЖ КЖ АДЕВЪРЖА ТРЕВЖЕ СЪ ДІВ ТЕМЕІЖА ЖНЕІ ДРАМЕ, ШІ ЧЕЛЕ ТРЕЙ ЖНІМІ НЖ СЖНТ БЖНЕ ДЕКЖТ КЖНД АДЖК ЛА АЧЖСТА. ДІН АМПРОТІВЪ ЄСТЕ ФОАРТЕ АБСЖРА АЛЕ СОКОТІ ЧІНЕВА КА О ЛЕЦЕ. ГРЕЧІЙ КЖ ТОАТЕ КЪ СЖНТ АЖТОРІЙ АЧЕЦІЙ РЕГЖЛЕ, АНЖЪ НЖ С'АЖ ЛЖАТ ТОТД'АЖНА АЖПЪ ДЖНСА; СЧЕНА СЕ СКІМЕЪ АН ФАЕТОН АЛ АЖІ ВЖРІНІА ШІ АН МАЙ МЖАТЕ БЖКЦІЙ; АДЕВЪРАТА РЕПРЕЖЕНТАЦІЕ А СЪЩЕТЖАЖІ ЛОР, ЄРА МАЙ МЖАТ ПЕНТРЖ ДЖНШІЙ ДЕКЖТ ОАРБА ЧІНСТІРЕ А ЖНЕІ РЕГЖЛЕ. БЖКЦІЛЕ АЖІ ШАКСПІР ЄС ПЪ КЖТ СЕ ПОАТЕ ДІН ЖНІМЖ ВРЕМІЙ ШІ А ЛОКЖАЖІ; АНЖЪ ТОАТЕ СЕ АНЦЕЛЕГ БІНЕ, ШІ АН ПРІЧІНА АЧЖСТА ШІ ГРЕЧІЙ АНЖЪШІ 'А АР АФЛА ФЪРЪ ГРЕШАЛЪ. ПОЦІЙ ФРАНЦЕЖІ АЖ ЧЕРКАТ МАЙ МЖАТ ДЕ КЖТ ТОЦІ А ПЪЗІ АЧЕСТЕ ТРЕЙ

Шнімі; дар ажынг а ді неадцелеші пентрѣ кз ласз акція драматікз ші кад ан повестірі.

Victor Hugo есте 8н талант адевзрат асбра кзрѣа літератѣра цermanz а авѣт о маре інфлвенцз. Вѣ ал компар маі кѣ Манзони, мі се паре асемѣнк де перфект ка ші Lamartine ші Delavigne. Кѣна каѣт ла дѣнсѣа кѣ вѣгаре де сѣмз, вѣз, де 8нде віне атѣт ѣа кѣт ші челеалате тінере ші ноз таланте: ѣі він тоцї дела Chataubriand каре есте 8н фортѣ маре порт ші 8н фортѣ маре реторік.

А кѣцѣта ка сѣ кѣцѣте чїнева нѣ ва сѣ зїкз нїмік. Требѣ сѣ фїе фїреце віне організат, анкѣт ідеїле челе вѣне сѣ се анфзцішѣзе ан токмаї ка копїї лѣї дѣмнезѣ, стрїгѣнд, іатзнеї

Ода лѣї Манзони, чїнчї Маї8 есте чѣ маї фрѣмоасѣ дїн кѣте саѣ фѣкѣт асбра морцїї лѣї Наполеон. Анкѣт пентрѣ романцѣа сѣѣ Promessi Sposi, антрече тоате кѣте авем ан феаѣа ачѣста. Антрѣнсѣа тоате кѣте він дїн сѣфлетѣа портѣлѣї сѣнт перфекте; ші тоате кѣте сѣнт дїн афарѣ прекѣм дескрїпцїї шї алте асемѣнк лѣкѣрѣї, нїмік нѣ ѣ ан лѣме каре сѣ фїе маї жос дїкѣт дѣнсѣе. Ачѣстѣ карте не фаче фѣрѣз анчѣгаре а трече дїн атїнерїмент (attendrissement) ан мїраре шї дїн мїраре ан атїнерїмент; ан кѣт нѣмаї ѣсе чїнева дїн ачѣсте доѣ марї мїшкѣрї. Крѣз кз нѣ поате чїнева сѣ аѣѣргѣ маї аналт. Манзони аре сімптї-

мент, дар нїчї одатѣ сімптїменталїем. Сїтѣацїїле лѣї сѣнт кѣратѣ шї вѣрѣѣтецїї.

Манїера лѣї де а'шї тракта сѣжетѣле есте лїмпѣде шї фрѣмоасѣ антоткмаї ка чѣрѣа італіїї. Кѣ тоате ачѣстѣ де одатѣ кѣна ѣ ворѣа де дескрїпцїе, де рѣкѣоїѣ, де фомѣте шї де чїзмз, Манзони лѣпѣаѣз вѣшмѣнтѣа портѣлѣї шї аратѣ не історїкѣа ан тоатѣ голїчїшѣ лѣї. Атѣнчї дескрїпцїїле сале де лѣкѣрѣї де сїнешї 8рѣчоасѣ іаѣ сечїга хронїчїї шї абїа пот а се сѣфѣрї. Вл а авѣт мѣлатѣ чїнстїре пентрѣ рѣалїтате; ар фї тревѣїт сѣ'шї маї сѣѣртезе рѣкѣоїѣ шї фомѣтѣ фортѣ мѣлат, шї чїзма де о атреа парте. Ансѣ андатѣ че персонаѣеле романцѣа лѣї се аратѣ, Манзони іарѣшї інтрѣ ан тоатѣ слава са.

Де че ар фї маї форт вѣнї поцїї, дака ар фї тревѣїт сѣ се мѣрѣїнѣскѣ а рѣпѣта опера історїкѣа лѣї? Вї тревѣ сѣ мѣргѣ маї департе шї сѣ не дѣк чева маї вѣн шї маї аналт; ѣї тревѣ сѣ цїе че іспрѣвї вор сѣ продѣвѣ шї сѣ'шї антоткмаїаскѣ характереле потрївїт кѣ ѣлв. Характереле лѣї Софокаѣ, аѣ тоате чева дїн мареле сѣѣ сѣфлет; асемѣнк се вѣде шї ан Шакспїр.

(Revue du Nord.)

(Скѣс дїн 88рїерѣа де амѣе Сѣксѣле.)

ДѢСКОПЕРІРѣ ІНІМАІ

8н Докторѣ, каре ѣра шї натѣралїст маре, вѣзѣна не фрѣмоаса Памѣла саѣ а морѣзат антрѣнса шї аѣѣкѣндѣо де мѣнѣ іаѣ дескоперїт ініма антрѣ ачѣст кїп: Памѣла! нѣ есте пре ачѣст ѣѣмѣнт нїчї о фѣрїчїре антрѣкѣз — омѣа есте мї-

ШЕЛ, ПЪЛЪСА ВЪНЕЙ ЛЪИ ЁСТЕ ЁН ТІРАН, ШІ
БАТЕРЪКЪ ІНІМЕЙ ЛЪИ ЁСТЕ БАТЕРЪКЪ МОРЦІЙ ЛА
ЪША ВІЕЦІЙ НОАСТРЕ. НОЙ КЪМПЪРЪМ МІНЪ-
ТЪЛА НОСТРЪ ЧЕА ВЕСЕЛІТОР НЪМАЙ ДЕЛА ДРЪ-
ПТА МЕСТЕКАРЕ А СЪНЦЕЛЪИ, КАРЕ КАЛЪ СА
РЪПЕДЕ, САС АНЧІАТЪ ДЕЛА ІНІМЪ ПЪНЪ ЛА
ВЪРЪФЪРІЛЕ ДЪЦЕТЕЛОР ПІЧОАРЕЛОР НОАСТРЕ О
ФАЧЕ; ТОАТЪ СІМЦІРЪКЪ НОАСТРЪ АТЪРНЪ НЪ-
МАЙ ДЕЛА НЕРВІ, КАРІЙ ДІН ЦЪНТА ЛОР АН-
ТРЪН ТАЙНІКЪ КІП АН ТОАТЕ ПЪРЦІЛЕ ЗЪ-
РЪКЪ, ШІ АША НЕ ЁМПЛЕ НОПЦІЛЕ КЪ МО-
ЗОМАЙНЕ, ІАРЪ ЗІЛЕЛЕ КЪ ХІПОХОНДРІЕ ШІ
ІСТЕРІКО! ПАМЕЛА! ОМЪЛА НЪ ЁСТЕ ПЕНТРЪ
НОРОКЪ НЪСКЪТ АН ТОАТЪ НАТЪРА НЪМАЙ ЁН
ЛЪКЪРЪ АДЕВЪРАТ ЁСТЕ, ШІ АЧЕЛА ІЕ АНІ-
МІЧІМЪКЪ. (annihilatio.)

ПАМЕЛА ТРЪКНІ АЪЗІНА АЧАСТА, ШІ ДОК-
ТОРЪЛА АІ АПЪСЪ МЪНА. АНЪСЪ ДЕЛОКЪ ІАРЪШ
О АПЪКЪ ДЕ МЪНЪ ШІ АНЧЕПЪ КЪ МАЙ МАРЕ
ФОКЪ А ВОРБІ. ІО АМ ЁМЕЛАТ ПІНТРЪ КОШ-
ЧІЪРІЛЕ (СІКРІІЛЕ) МОРЦІЛОР ФЪРЪ НІЧІ О
ФРІКЪ, ІО НЪ ЦІЪ НІМІКЪ ДЕ ВІСЪРІЛЕ АЧЕЛЕ,
КАРЕ ЛА МЪЛЦІ ФАЧЕ РЪСЪФЛАРЪКЪ СЪКЪРТЪ,
ШІ ФАЦА ГАЛБІНЕ, ШІ АНТРІСТАТЪ. — ІО
ДЕЛА 12-ЛЪ АН АЛ МЕЪ АМ АНЧЕПЪТ А ФАЧЕ
КОЛЕКЦІА АЧЕА ДЕ ІНСЕКТЕ (ФЛАТЪРІ, ГОНЦІ)
КАРЪ ДТА ВЪЗЪНАЪО ТЕ АІ МІНЪНАТ; ФІЕ-
ЩЕ-КАРЕ МЪСКЪ, ФІЕЩЕ-КАРЕ ГЪНАКЪ, АКЪ-
РОРА ІНІМЪ ЁЪ О АНФІЦЕАМ; ФІЕЩЕ-КАРЕ ЁШОР
СЪРІТОАРЕ АЪКЪСЪТЪ, ЛА АКЪРІА МОРМЪНТ
АРТІЪЦА КЪ НЪМЕЛЕ ЛЪИ ДІНЕ КА ЁН СЪТЪГ
О РЪДІКАМ, АДЪЧІА АН ПІЕПЪЛА МЕЪ ЁН СЕН-
ТІМЕНТЪ ДЕ АНДЕСТЪЛАРЕ. ЁЪ ШІ ДІН ВЪЧ-
НІКА МІШЪКЪТОАРЕ ШІ ПЪРЪРЪКЪ ЦІІТОАРЕ МАСЪ
А ВІЕЦІЙ НОАСТРЕ АМ АПЪКАТЪ ЧЕВАШ, ШІ ЛАМ
АДЪСЪ ПРЕ АЛТАРЪЛА ЦІІНЦЕЛОР. ОХ! ДЕ АШ
ПЪТЪКЪ ЁЪ КЪ АЧАСТА АМІ СІГЪРІНЦІ ВІАЦА; КЪЧІ
АДЕВЪРАТЪ А ВОРБІ АРЪТАРЪКЪ СІСТІМЕЙ НОАСТРЕ
КАРЪКЪ ЁЪ НЪ МІ О ПОТЪ АЕСАЪШІ КЪ ТОТЪЛА

МЪЗ ПОЧІЕЩЕ. — АНЪМА СКОАСЪ ДОКТОРЪЛА
ЧЕАГОРНІКЪЛА ДІН БОЗЪНАР ШІ СЕ ЁІТЪ ЛА
ЕЛ. АЪ ТРЕКЪТЪ ЗЪЧЕ МІНЪТЕ, СТРІГЪ АНН-
СЪЛА, ЁЪ ТРЕБЪЕ АНЪКЪРЪТЪ СЪМІ ДЕСКОПЕР
ІНІМА. ПАМЕЛА! ВРЪКІ ДМТА СЪ ФІЙ НЕВА-
СТА МЪКЪ? —
Др. Ё.

O Recetă,

ДЪНЪЗЪ ПАТЪЛА ЁНЕЙ ДЕМОІЗЕЛЕ АН ВЪР-
СТЪ КАМДЕ 30 ДЕ АНІ ШЕДЪКЪ ЁН ДОКТОРЪ ТІ-
НЪР ШІ ФРЪМОС, ШІ АСКЪЛАТА КЪ МАРЕ ЛЪАРЕ
ДЕ СЪМЪЗ, ЛА ТОАТЕ, КЪТЕ АІ СПЪНЪКЪ ПА-
ЦІЕНТА СА. ДЪПЪЗЪ ЧЕ АЧАСТА СПЪСЪЕ АЛЕСЪЛАЪИ
СЪЪ ДОКТОРЪ ТОАТЕ ПАТІМІЛЕ, ШІ ТАЙНЕЛЕ
ІНІМЕЙ САЛЕ, РЕСПЪНЪСЪ ТІНЪРЪЛА ШІ ІСКЪСІТЪЛА
ВЪСКЪЛАПЪ ЧЕРЧЕТЪНА ШІ ПЪЛЪСА ДЕМОІЗЕЛЕЙ.
КОКОНІЦЪ! ДІН ТОАТЕ КЪТЕ АМІ ПОВЕСТІШІ
ПЪНЪЗЪ АНЪМА, ЁЪ НЪ ВЪДЪ АН АЪМНЪКЪТА НІЧІ
ЪНА ПАТІМЪЗЪ, ПЕНТРЪКАРЪКЪ АРЪ ФІ ДЕ АІПЪСЪ
СЪЦІ ДАЪ ДОКТОРІЙ (ЛЪКЪСЪРІ); МЪРІТЪТЕ ДТА,
ШІЦІ ВА ТРЪКЪЧЕ МІГРЕНА, ВАПЕРЪ ШІ ІСТОРИКО,
КА ШІ КЪМ ТРЪКЪЧЕ НЕГЪРА ДЕ ЛЪЧІІЛЕ РАЗЕ
А ГОАРЕЛЪИ. ДЕМОІЗЕЛА СЕ АРЪТЪ ЛА АН-
ЧЕПЪТЪ СЪІМЪНТАТЪ ДЕ СЪФАТЪЛА ДОКТОРЪ-
ЛЪИ, МАЙ ПЕ ЁРМЪЗЪ ЗІСЪ: ДОМНЪЛА МЕЪ! ДТА
ПОЦІ АВЪ АРЕПЪТЪ, ЁЪ ВРЪКЪ СЪ ТЕ АСКЪЛАТЪ;
ЦІІ ЧЕ ДАРЪ, ІАМЪ ДТА ДЕ НЕВАСТЪ! ІСТЕ-
ЦЪЛА ДОКТОРЪ ВЪЗЪНА КЪ БОЛНАВА ДЕФЪСЪКЪНА
КРЕЦЕЛІЛЕ ІНІМЕЙ КЪТЪРЪ ДЪНЪСЪЛА А ФЪЦЕЙ АН-
КЪ ЛЕ МАЙ ЦІНЪКЪ СЪРЪБЪНА ДЕ 30 ДЕ ОРІ
ЗІОА НАЩЕРІЙ САЛЕ, СЪКЪТЪРЪЗЪ ДІН КАПЪ ШІ
РЕСПЪНЪСЪ: КОКОНІЦЪ АРАГЪ! НОЙ ДОКТОРІЙ
НЪМА ПРЕСКРІЕМЪ, ІАРЪ АНЪЪШІ ЛЪКЪСЪРІ НЪ
ЛЪЪМЪ.
Др. Ё.

Anekdotė.

Ѕн Доктор, каре ла тзмздѣрѣ боаллор сѣфлетѣлѣ (небѣнїе) фoартe бїне се прїчепѣ, вѣжд а фаче пѣвлїкѣлѣ кѣноскѣтѣ мзїестрїа шї їскѣсїнца са лн аша боале, аѣ пѣс лнтро Газетѣ ѣрмзтоарѣ лнцїїнцаре: Конверсїжд дїн тїнзрѣце нѣмаї кѣ чей слабї де мїнте, абжд лнкѣ шї ѣн фрате небѣн, шї о кѣмнатѣ нзрoадѣ, нзскѣт дїн татѣ доктор, кзрѣл каса небѣнїлор дїн л. . . се фзкѣсе а доа Патрїе, фїїнда шї лнсѣрат, шї прїетен ѣнѣї о.м, каре нѣмаї пѣцїн аре клїпеаї лѣчїї, лнцїїнцез шї тѣтѣрор ачелора, пре каре і аѣ лзсат мїнтѣ сѣнзтоасѣ, ааѣ ажѣторѣл мѣл!

Ѕн Доктор, каре ера фoартe ненорoкoс лн праксѣ, фѣ лнтребат одатѣ де ѣн їстец: Домнѣле Доктор! кѣм поцї дѣта лнвїарѣ морцїлор крѣде, аѣкѣз дѣтале нїчї ѣн болнав нѣцї лнвїе!

Лнтр'o адѣнаре адѣсѣ Стзпїжна Касїї пѣнчї, шї лнвїа мѣсафїрїї. Ѕн ївїитор де ачѣасѣта бѣтѣрѣ апѣкѣ паѣарѣл, каре нѣмаї кѣт фѣ ѣмплѣт, лнсѣ іарѣш де лок лл пѣсе лндзрѣпт пре табѣ зїкїнд, паѣарѣл мѣл есте фѣрѣ сѣмѣз фѣрвїнте; цїнел домнѣле, респѣнсѣ о дамѣ тїнзрѣ, ла їнїма ївїтѣлѣ мѣл бѣрѣбат кѣ де лок се ва рѣчї!

О небастѣ нѣ де мѣлат мѣрїтатѣ, бѣзїжд бѣрѣцѣлѣл сѣѣ бѣнїнд акасѣ, лї алѣргѣ лннїнте, шї стїжд ла поартѣ, кѣм лнтрѣ ачѣста лл сѣрѣтѣ, бѣрѣбатѣ рѣшїнос фїїнд, сѣ мїнїе, шї лї зїсѣ, кѣ дїнса нѣ пѣстрѣзѣ бѣна кѣвїїнца. Мзрoг де ертаре ївїтѣле! респѣнсѣ тїнзрѣ нлїбї, еѣ нѣ ам цїѣт кѣ ецї тѣ! —

Varietăți.

Ѕн Бїблїотекар фрїнчѣск аѣ сокoтїт кѣм кѣ тоатѣ лѣкрѣрїле лїтераре алїї болтер 35,750,000 де лїтере кѣпрїнд лнсїне. — Бїблїа фрїнчїаскѣ кѣпрїнде лн сїне 3,566,480; іарѣ Коранѣл нѣмаї 383,016 де лїтере. — О Газетѣ енглѣзѣскѣ аѣ сокoтїт, кѣм кѣ лн лѣмѣ нoаз (Амерїка шї Аѣстралїа). Дїмѣа енглѣзѣскѣ де 11,647,000; чѣ Спанїoлѣз де 10,504; чѣ Індїанѣз 7,593,000; чѣ Портѣгїзѣ де 3,740,000; чѣ Францoзѣскѣ де 1,242,000; чѣ Хoландїкѣ, Данїкѣ, шї Швѣцїкѣ де 216,000; де oамѣнї се ворѣѣце.

Ѕн Негѣцѣтор oбїчнѣла ла тоатѣ ворѣа а зїче шармант. Лнтр'ѣна де зїле алѣргѣ слѣжнїка лїї лнтр'ѣн сѣфлет лн болтѣ шї лї снѣсѣ кѣ іаѣ мѣрїт кокоана! шармант, шармант стрїгѣ негѣцѣторѣл лнспїмїантат шї кѣ oкїї плїнї де лакрѣмї.